

## TIP CLEANER

### FT-720

#### Bedienungsanleitung

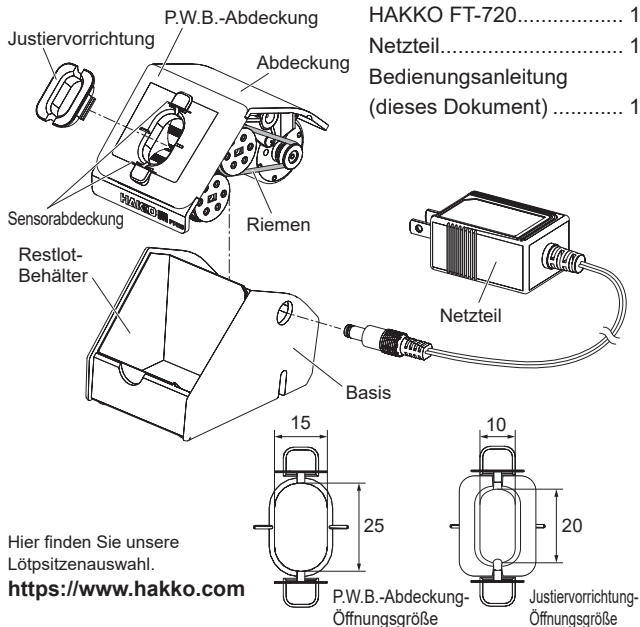
Vielen Dank für Ihren Kauf des HAKKO FT-720.

Dieses Produkt ist ein drehender Spitzenreiniger.

Vor der Verwendung dieses Produkts lesen Sie bitte diese Anleitung gründlich durch.

Bewahren Sie diese Anleitung zum Nachschlagen leicht zugänglich auf.

### 1. Inhalt und Bezeichnungen der Teile Bestätigen Sie den Lieferumfang vor der Verwendung.



HAKKO FT-720.....	1
Netzteil.....	1
Bedienungsanleitung (dieses Dokument) .....	1

### 2. Technische Daten

#### ● HAKKO FT-720

Nennleistung	24 VDC 140 mA
Bürstendrehzahl	1670 U/min
Abmessungen	67 (B) × 63 (H) × 94 (T) mm
Gewicht	200 g

#### ● Netzteil

Ausgangsspannung	24 VDC
------------------	--------

\* Dieses Produkt wird mit elektrostatischen Gegenmaßnahmen verwendet.

\* Bitte beachten Sie, dass die technischen Daten und das Erscheinungsbild im Interesse der Produktverbesserung ohne Vorankündigung geändert werden können.

#### ⚠ VORSICHT

■ **Vorsichtsmaßnahmen zur Handhabung von ESD-sicheren Produkten**  
Dieses Produkt enthält elektrostatische Gegenmaßnahmen, beachten Sie deshalb bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

1. Nicht alle Kunststoffteile sind Isolatoren, sie können leitend sein. Achten Sie darauf, spannungsführende elektrische Teile nicht freizulegen oder Isoliermaterialien zu beschädigen, wenn Sie Reparaturen durchführen oder Teile austauschen.
2. Stellen Sie sicher, dass das Produkt vor der Verwendung geerdet ist.

※ 各言語 (日本語、英語、中国語、フランス語、ドイツ語、韓国語) の取扱説明書は以下の URL、HAKKO Document Portal からダウンロードしてご覧いただけます。  
(商品によっては設定の無い言語がありますが、ご了承ください。)  
\* 各言語 (日本語、英語、中文、法語、ドイツ語、韓国語) 的使用説明書可以通过以下网站的 HAKKO Document Portal 下载参阅。  
(有一部分的产品没有设定外语对应、请见谅)  
\* Instruction manual in the language of Japanese, English, Chinese, French, German, and Korean can be downloaded from the HAKKO Document Portal.  
(Please note that some languages may not be available depending on the product.)

➔ <https://doc.hakko.com>

### 3. Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise

Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise zu kritischen Punkten sind in diesem Handbuch eingefügt, um die Aufmerksamkeit des Bedieners auf wichtige Aspekte zu lenken. Sie sind wie folgt definiert:

- ⚠ **WARNUNG:** Die Nichtbeachtung einer WARNUNG kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
- ⚠ **VORSICHT:** Die Nichtbeachtung einer VORSICHTSMASSNAHME kann zu Verletzungen des Bedieners oder zu Schäden an den zu bearbeitenden Komponenten führen.

Hinweis: Ein HINWEIS deutet auf eine Tätigkeit oder einen Punkt hin, der für den beschriebenen Prozess wichtig ist.

Die folgenden Vorsichtsmaßnahmen müssen zur Sicherheit unbedingt beachtet werden.

#### ⚠ WARNUNG

- Personen ohne die Erlaubnis eines Managers und Personen ohne die erforderliche Erfahrung oder Kenntnisse (einschließlich Kinder) dürfen dieses Produkt nicht verwenden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit diesem Produkt spielen.
- Erlauben Sie Kindern nicht, ohne Aufsicht eine Reinigung oder Benutzer-Wartung durchzuführen.

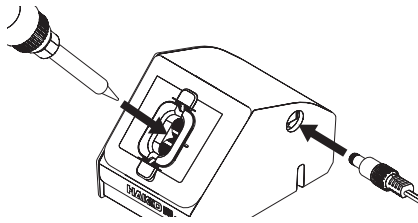
Die Nichtbeachtung der folgenden Sicherheitsbestimmungen kann zu einem elektrischen Schlag, einer Fehlfunktion oder anderen Problemen führen.

#### ⚠ VORSICHT

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung dieses Produkts bitte sorgfältig.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht als Lötkolbenständer.
- Stellen Sie sicher, dass der Restlot-Behälter vor der Verwendung angebracht ist.
- Stellen Sie sicher, dass die P.W.B.-Abdeckung und die Sensorabdeckung vor der Verwendung angebracht sind.
- Wenn Sie das Gerät tragen, greifen Sie die Basis und nicht den Netzteilstecker.
- Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Räumen gedacht. Es darf nicht im Freien verwendet werden.
- Wenn dieses Produkt für längere Zeit nicht benutzt wird, oder vor der Reparatur oder Reinigung dieses Produkts, ziehen Sie den Netzteilstecker von der Steckdose ab.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile von HAKKO.
- Verwenden Sie nur das im Set enthaltene Netzteil. Verwenden Sie keine anderen Netzteile.
- Modifizieren Sie dieses Produkt nicht.
- Beim Einsetzen oder Abtrennen des Steckers unbedingt das Steckergehäuse festhalten und nicht am Kabel ziehen.
- Lassen Sie dieses Produkt nicht nass werden. Führen Sie auch keine Arbeiten mit nassen Händen durch.
- Führen Sie keine anderen Handlungen aus, die als gefährlich angesehen werden könnten.

## 4. Betrieb

- (1) Stecken Sie den Netzteilstecker in die Gleichstrombuchse.
- (2) Der Sensor reagiert auf das Einführen der Spitze und die Reinigung beginnt.

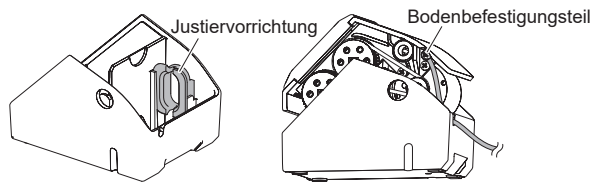


**Hinweis** Bitte decken Sie den Sensor nicht ab um das Gerät absichtlich in Dauerlauf zu versetzen.

**Hinweis** Entfernen Sie die Justiervorrichtung, wenn eine große Spitze verwendet wird. Die Justiervorrichtung kann in der Basis abgelegt werden.

**Hinweis** Dieses Produkt reinigt die Spitze in kurzer Zeit. Wenn die Spitze unnötig lange gereinigt wird, kann dies die Abnutzung der Lötspitze oder der Reinigungsbürste beschleunigen.

**Hinweis** Stellen Sie dieses Gerät auf eine ESD-sichere Fläche oder verbinden Sie das Gerät mit einer Leitung von der Erdungsschraube zu einem ESD-Anschlusspunkt.



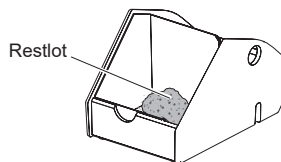
## 5. Wartung

### ⚠ VORSICHT

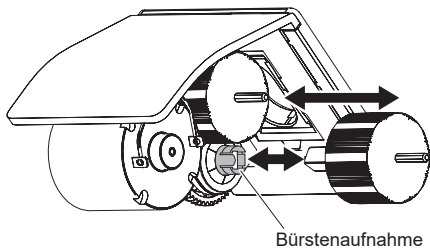
Entfernen Sie regelmäßig Restlot und Flussmittelrückstände, die am Restlot-Behälter, am Reinigerinnenraum und an der Reinigungsbürste anhaften.

**Hinweis** Um die Abdeckung zu entfernen, müssen Sie zuerst den Netzteilstecker von der Gleichstrombuchse abziehen.

- Entfernen von Restlot  
Entfernen Sie die Abdeckung und entfernen Sie das Restlot.



- Ersetzen der Bürsten  
Ersetzen Sie die Reinigungsbürsten, indem Sie sie gerade aus ihren Bürstenbefestigungswellen herausziehen.  
\* Werkzeuge sind nicht erforderlich.



**HAKKO**  
HAKKO CORPORATION  
HEAD OFFICE

4-5, Shiokusa 2-chome, Naniwa-ku, Osaka 556-0024 JAPAN  
TEL: +81-6-6561-3225 FAX: +81-6-6561-8466  
https://www.hakko.com E-mail: sales@hakko.com

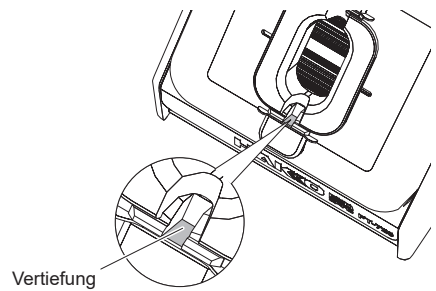
Please access the web address below for other distributors.

https://www.hakko.com

© 2020 HAKKO Corporation. All Rights Reserved.

2020.10  
MA03205Jb201029

- Reinigung der Sensor Abdeckung  
Bitte reinigen sie die obere und untere Sensor Abdeckung, welche sich in den Vertiefungen der P.W.B. Abdeckung befindet. Verwenden sie hierfür eine weiche Bürste.



**Hinweis** Wenn die Sensorabdeckung stark verschmutzt ist, entfernen Sie die Sensorabdeckung und reinigen Sie diese mit einem mit Alkohol befeuchteten Tuch. Achten Sie in diesem Fall darauf, dass keine Lotreste oder andere Verschmutzungen in das Gerät fallen.

**Hinweis** Ersetzen Sie die Sensorabdeckung, wenn sie Risse aufweist oder eine beträchtliche Anzahl von Kratzern vorhanden ist.

## 6. Fehlersuche

Die Reinigungsbürste dreht sich weiter.	Ist die P.W.B.-Abdeckung oder die Justiervorrichtung verbogen oder nicht ausgerichtet?	▶ In der richtigen Position anbringen.
	Ist die Sensorabdeckung verschmutzt?	▶ Bitte reinigen.
Der Motor bewegt sich nicht.	Sind das Netzteil und der Stecker eingesteckt?	▶ Verbinden.
Der Motor bewegt sich, aber die Reinigungsbürste dreht nicht.	Hat sich der Riemen gelöst?	▶ Wieder anbringen.

Wenn andere Probleme auftreten oder die Durchführung der oben genannten Abhilfemaßnahmen ein Problem nicht löst, wenden Sie sich an Ihren nächsten Vertreter.

## 7. Teileliste

### ● Ersatzteile

Teile-Nr.	Teilname	Technische Daten
A5063	Reinigungsbürste C	Fluoroplastische Bürste, Anzahl 2
A5060	P.W.B.-Abdeckung	Mit Sensorabdeckung
A5061	Justiervorrichtung	
A5062	Sensorabdeckung	Anzahl 10
B5284	Riemen	
B3528	Netzteil	Flachstiftstecker
B5118	Netzteil	China-Stecker
B5119	Netzteil	BS-Stecker CE
B5120	Netzteil	Europäischer Stecker CE
B5121	Netzteil	Australischer Stecker

### ● Optionen

Teile-Nr.	Teilname	Technische Daten
A1566	Reinigungsbürste A	Plastikbürste, Anzahl 2
A1567	Reinigungsbürste B	Metallbürste, Anzahl 2